Tema 3
La Edad Media y la métrica tradicional castellana

I

Textos y ejercicios

Textos teóricos

Libro de los doze sabios (ca. 1235)

Cap. XIII

Quel rey o príncipe deve ser escaso en aquellas personas e logares de que non espera alguna virtud

Escaso deve ser el rey o príncipe en aquellas personas e logares de que non se espera alguna virtud nin bien, e a los malos que obran mal, e a los que non preçian, e le buscan daño e desonrra, e a los lisonjeros que a la verdad niegan sus derechos; e a los truhanes e juglares e alvardanes en sus tienpos e logares conbenientes fazer alguna graçia e merçed, porque devido es al príncipe de entremeter a sus cordiales pensamientos algund entremitimiento de plazer.

Libro de los doze sabios o Tractado de la nobleza e lealtad (John K. Walsh, ed.),
Madrid, Real Academia Española, 1975, págs. 88-89.

Partida Segunda

Ley XXI, Título V

De que alegria deue el Rey usar a las vegadas, para tomar conorte en los pesares, e en las cuytas

Alegrias y ha otras, sin las que diximos en las leyes ante desta, que fueron falladas, para tomar ome conorte en los cuydados, e en los pesares, quando los ouiesse. E estas son, oyr cantares e sones de estrumentos, e jugar axedrez o tablas, o otros juegos semejantes destos. E esso mismo dezimos de las estorias e de los romances, e de los otros libros, que fablan de aquellas cosas, de que los omes reciben alegria, e plazer. E maguer que cada vna destas fuesse fallada para bien, con todo esso non deue ome dellas vsar, si non en el tiempo que conuiene, e de manera que aya pro, e non daño. E mas conuiene esto a los Reyes, que a los otros omes, ca ellos deuen fazer las cosas muy ordenadamente, e con razon.

Ley XX, Título XXI

Commo ante los cavalleros deven leer las estorias de los grandes fechos de armas quando comieren

E ally donde non avien tales escripturas fazienelo rretraer los cavalleros buenos e ançianos que se en ello açertavan: e syn todo esto aun fazien mas que los juglares que non dixiesen antellos otros cantares synon de gesta, o que fablasen de fecho darmas.

Alfonso X, *Partida segunda de Alfonso X El Sabio. Manuscrito 12794 de la B.N.* (Jesús Montoya, ed.), Granada, Impredisur, 1991, págs. 70 y 188-189.

LIBRO DEL CONDE LUCANOR E DE PATRONIO

Cuarta parte

El mal porque toviere lo otro en que vee guardar en el que se non deve querer caya.

* * *

Quinta parte

–Señor conde Lucanor –dixo Patronio–, ya desuso vos dixe muchas vezes que tantos enxiemplos e proverbios, dellos muy declarados, e dellos ya quanto más oscuros, vos avía puesto en este libro, que tenía que vos cumplía assaz, e por affincamiento que me feziestes ove de poner en estos postremeros treinta proverbios algunos tan oscuramente que será marabilla si bien los pudierdes entender, si yo o alguno de aquellos a qui los yo mostré non vos los declarare; pero seet bien çierto que aquellos que parescen más oscuros o más sin razón que, desque los entendiéredes, que fallaredes que non son menos aprovechosos que cualesquier de los otros que son ligeros de entender. E pues tantas cosas son escriptas en este libro sotiles e oscuras e abreviadas, por talante que don Johan ovo de complir talante de don Jaime, dígovos que non quiero fablar ya en este libro de exciemplos, nin de proverbios, mas fablar he un poco en otra cosa que es muy más aprovechosa.

Don Juan Manuel, *Libro de los enxiemplos del Conde Lucanor e de Patronio* (Alfonso I. Sotelo, ed.), 18ª ed., Madrid, Cátedra, 1996, págs. 331 y 335.

ORIGEN DEL ROMANCERO

En una crónica de 1470, un *Sumario de los reyes de España,* se conserva el primer romance de tradición épica («Guarte, guarte, rey don Sancho», núm. 50), albergándose el resto de poemas de estas serie en los cancioneros o recopilaciones que, a lo largo de la siguiente centuria, van a interesarse por esta modalidad poética. (...) En efecto, hoy día, en tradiciones folclóricas muy alejadas (rusas, neohelénicas, árabes y africanas), es posible evidenciar la misma tendencia: largos poemas épicos se convierten en breves cantos que giran sobre un núcleo temático nuevo y privilegian una perspectiva, humana o sentimental, apenas apuntada en el poema inicial.

Fernando Gómez Redondo, *Poesía española. 1. Edad Media: juglaría, clerecía y romancero,* Barcelona, Crítica, 1996, págs. 593.

Prologus baenenssis (1444)

(...) es cierto e notorio que entre todos los libros notables e loadas escripturas que en el mundo fueron escriptas e ordenadas e fechas e compuestas por los sabios e discretos atores, maestros e componedores d'ellas, el arte de la poesía e gaya ciencia es una escriptura e compusición muy sotil e bien graciosa e es dulce e muy agradable a todos los oponientes e respondientes d'ella e componedores e oyentes; la cual ciencia e avisación e dotrina que d'ella depende e es havida e recebida e alcançada por gracia infusa del Señor Dios que la da e la embia e influye en aquél o aquéllos que bien e sabia e sotil e derechamente la saben fazer e ordenar e componer e limar e escandir e medir por sus pies e pausas, e por sus consonantes e sílabas e acentos, e por artes sotiles e de muy diversas e singulares nombranças, e aun asimismo es arte de tan elevado entendimiento e de tan sotil engeño que la non puede aprender, nin haver nin alcançar, nin saber bien nin como deve, salvo todo home que sea de muy altas e sotiles invenciones, e de muy elevada e pura discreción, e de muy sano e derecho juizio, e tal que haya visto e oído e leído muchos e diversos libros e escripturas e sepa de todos lenguajes, e aun que haya cursado cortes de reyes e con grandes señores, e que haya visto e platicado muchos fechos del mundo, e, finalmente, que sea noble fidalgo e cortés e mesurado e gentil e gracioso e polido e donoso e que tenga miel e açucar e sal e aire e donaire en su razonar, e otrosí que sea amador, e que siempre se precie e finja de ser enamorado; porque es opinión de muchos sabios que todo home que sea enamorado, conviene a saber, que ame a quien deve e como deve e donde deve, afirman e dizen qu'el tal de todas buenas doctrinas es doctado.

Poesía de cancionero (Álvaro Alonso, ed.), 5ª ed., Madrid,
Cátedra, 2002, pág. 74.

PROHEMIO E CARTA

(...) commo es cierto que este sea un zelo celeste, una affección diuina, un insaciable cibo del ánimo el qual, asy commo la materia busca la forma e lo inperfecto la perfección, nunca esta sciencia de poesía e gaya sciencia buscaron nin se fallaron synon en los ánimos gentiles, claros ingenios e eleuados spíritus.

¿E qué cosa es la poesía, que en nuestro vulgar gaya sciencia llamamos, syno un fingimiento de cosas útyles, cubiertas o veladas con muy fermosa cobertura, conpuestas, distinguidas y scandidas por cierto cuento, peso e medida? E ciertamente, muy virtuoso señor, yerran aquellos que pensar quieren o dezir que solamente las tales cosas consistan e tiendan a cosas vanas e lasciuas: que bien commo los fructíferos huertos habundan e dan conuenientes fructos para todos los tiempos del año, assy los onbres bien nascidos e doctos, a quien estas sciencias de ariba son infusas, usan de aquellas e del tal exercicio, segund las hedades.

Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana, *Poesías completas* (Manuel Durán, ed.), 3ª ed., Vol. II, Madrid, Castalia, 1987, págs. 210-211.

ARTE DE POESÍA CASTELLANA (1496)

Bien parece vuestra real ecelencia aver leýdo aquello que Ciro usaba dezir: «Cosa torpe es imperar el que no ecede a sus súbditos en todo género de virtud»; y vuestra muy alta señoría que tiene tal dechado de que sacar mirando a las ecelencias y virtudes de sus claríssimos padres, bien lo pone por la obra, pues dexados los primeros rudimentos y cunábulos, entre sus claras vitorias se ha criado en el gremio de la dulce filosofía, favoreciendo los ingenios de sus súbditos, incitándolos a la ciencia con enxemplo de sí mesmo. Assí que, mirando todas estas cosas, acordé de hazer un *Arte de poesía castellana,* por donde se pueda mejor sentir lo bien o mal trobado, y para enseñar a trobar en nuestra lengua, si enseñar se puede, porque es muy gentil exercicio en el tiempo de ociosidad.

Juan del Encina, *Cancionero de Juan del Encina* (facsímil de la primera edición de 1496), Madrid, Real Academia Española, 1989, fol. 2r.

Textos prácticos

Cantar de Mio Cid

Cantar Segundo (Tiradas 70-71)

70

Cuando el Cid Campeador ovo Peña Gadiella,
mal les pesa en Xátiva e dentro en Gujera,
non es con recabdo el dolor de Valencia.

71

En tierra de moros, prendiendo e ganando
e durmiendo los días e las noches trasnochando,
en ganar aquellas villas mio Cid duró tres años.

Cantar de Mio Cid (Alberto Montaner ed.), Barcelona,
Real Academia Española, 2011, pág. 74.

Ejercicios:

1. Mide los versos según las convenciones señaladas en nuestra Tabla. ¿Son todos iguales?

2. Respecto a la rima, ¿podrías identificar la agrupación en tiradas?

3. ¿Son esticomísticos estos versos? ¿qué efecto crees que el poeta pretende lograr con ellos?

POEMA DE SANTA ORIA (C. 6)

Quien esto dubdare que nos versificamos,
que non es esta cosa tal como nos contamos,
pecará duramente en Dios que adoramos,
ca nos quanto dezimos escripto lo fallamos.

Gonzalo de Berceo, en *Obra completa* (Isabel Uría Maqua, coord.), Madrid, Espasa Calpe - Gobierno de La Rioja, 1992, pág. 498.

EJERCICIOS:

1. Análisis métrico del texto: rima, acento, pausa, metro y estrofa.

2. ¿Se trata de una estrofa isosilábica o anisosilábica?

3. ¿Podrías establecer una relación entra la forma y el tema?

DE LAS TRES RUEDAS QUE VIDO EN LA CASA DE LA FORTUNA

LVI

Bolviendo los ojos a do me mandava,
vi más adentro muy grandes tres ruedas:
las dos eran firmes, inmotas y quedas,
mas la de en medio boltar non çesava;
e vi que debaxo de todas estava
caída por tierra giente infinita,
que avía en la frente cada qual escripta
el nombre e la suerte por donde passava.

Juan de Mena, *Laberinto de Fortuna* (John G. Cummis, ed.), 5ª ed., Madrid, Cátedra, 1996, pág. 82.

EJERCICIOS:

1. Mide los versos según el modelo propuesto en la Tabla de convenciones. Recuerda que el verso de arte mayor castellano suele estar dividido en hemistiquios.

2. Análisis de la rima. ¿De qué tipo de estrofa se trata?

3. ¿Crees que existe una adecuación entre la forma y el tema? Justifica tu respuesta.

ROMANCE DEL REY DON SANCHO

—¡Guarte, guarte, rey don Sancho! — no digas que no te aviso
que de dentro de Zamora — un alevoso ha salido:
llámase Vellido Dolfos, — hijo de Dolfos Vellido,
cuatro traiciones ha hecho — y con ésta serán cinco;
si gran traidor fue el padre, — mayor traidor es el hijo.
Gritos dan en el real: — —¡A don Sancho han mal herido,
muerto le ha Vellido Dolfos, — gran traición ha cometido!
Desque le tuviera muerto, — metióse por un postigo;
por las calles de Zamora — va dando voces y gritos:
—Tiempo era, doña Urraca, — de cumplir lo prometido.

El Romancero viejo (Mercedes Díaz Roig, coord.), 21ª ed.,
Madrid, Cátedra, 2003, pág. 179.

EJERCICIOS:

1. Analiza el metro del romance.

2. ¿Hay alguna irregularidad o licencia? ¿A qué crees que se debe?

3. Intenta establecer una relación entre la forma métrica y el tema.

COPLAS POR LA MUERTE DE SU PADRE (COMIENZO)

Recuerde el alma dormida,
abive el seso y despierte
    contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte
    tan callando.
Cuán presto se va el plazer,
cómo después de acordado
    da dolor,
cómo a nuestro parescer
cualquiera tiempo pasado
    fue mejor.

Jorge Manrique, en *Poesía española. 2. Edad Media: lírica y cancioneros* (Vicenç Betrán, ed.), Barcelona, Crítica, 2002, pág. 593.

EJERCICIOS:

1. Análisis métrico del texto: rima, acento, pausa, metro y estrofa.

2. Se suele decir que las *Coplas a la muerte de su padre* constituyen una reflexión serena sobre la muerte. ¿De qué modo crees que constituye su métrica a que así sea?

Copla de García Álvarez de Toledo

Glosa

Nunca fue pena mayor
nin tormento tan extraño,
que iguale con el dolor
que rescibo del engaño.

Y este conocimiento
haze mis días tan tristes
en pensar el pensamiento
que por amores me distes;
me haze haver por mejor
la muerte, y por menor daño,
que el tormento y el dolor
que rescibo del engaño.

García Álvarez de Toledo, duque de Alba, en *Poesía española. 2. Edad Media: lírica y cancioneros* (Vicenç Betrán, ed.), Barcelona, Crítica, 2002, pág. 564.

Ejercicios:

1. Análisis de la rima del poema.

2. ¿Cuál es el tema?

3. De García Álvarez de Toledo, primer duque de Alba, no se conoce más poema que éste. ¿Por qué crees que lo escribió?

OTRA SUYA EN QUE PONE EL NOMBRE DE MENCÍA

Por la *m*, que nos mata,
por la *e*, que la entendamos,
por la *n*, no podamos
desatarnos si nos ata;
por la *c*, cessa el plazer
de todos los que nos la vemos,
por la *y* yerra el saber
siendo de otro parescer,
por la *a* que la adoremos.

Pedro de Cartagena, en *Poesía española. 2. Edad Media: lírica y cancioneros* (Vicenç Betrán, ed.), Barcelona, Crítica, 2002, pág. 634.

EJERCICIOS:

1. Análisis métrico del poema: rima, acento, pausa, metro y estrofa.

2. El recurso que emplea es el que las retóricas de la época denominan *amplificatio*, y consiste en interpretar cada letra del nombre de la amada como una alusión a la terminología de la casuística amorosa en uso. Así nos lo define el editor Vicenç Beltrán. ¿Por qué crees que el poeta recurre a este breve juego de ingenio para tratar la temática amorosa? ¿Qué papel juega la métrica en todo esto?